

Forfatter: Frandsen, Hans

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Frandsen, Hans (1562-10-01)

Citation: Frandsen, Hans: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Frandsen, Hans (1562-10-01)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 204. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060197.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

København, 1. Oktober 1562.

Professor, Dr. med. Hans Frandsen til Mogens Gyldenstjerne.

Han sender denne forskellige Medikamenter med Angivelse af, hvorledes de skal tages, og foreskriver ham Maadehold i Mad og Drikke. Endvidere sender han ham den begærede Profeti.

Myynn tieneste alletiid tiillforne forßennd med Gud, Wor Herre. Kiere her Mogens, nest enn wennlige tacksigelße for alt got, som y mig och myynn kiere hystrue giörd och beuist haffuer, huilcke ieg gierne med ether effter myynn ringe formøge forskylle will, giffuer ieg ether tii.IL kiennde, ath ieg effter ethers wilge och befaling forordinereth haffuer, hues medicin ieg wid ether paa thenne tiid behoff giøres. Thenn første gang Marenne ¹⁾ och moder y myynn affuerelße finge ethers schriffuelße, wor ieg wttj Jullend. Strax ther effther som ieg hiem kom, nøddes ieg hasteligenn ath reyße her frann tiill cantzelerenn. Gud were loffuit, hannd lider enndnu well; ellers haffde ieg l[e]ngh 2) forledenn schreffuet ether tiill. Gledis [t]her 2) for, ath ieg nu finner ethers egen thiener her, med huilcke ieg thette frem schicker. Aff thenn krucke, som potio paa stannder schreffuet, skall y fem morgen effter enn andenn drycke och sydenn ther effther lade sielff giøre aff thenn aller mynste krucke, som paa stander pasta pro pilulis, tiill lige piler, som kann op wege enn gillen krone, och the[nnom] 2) vndertiidenn morgen betydenn bruge. Menn aff thenn tridie, som optata paa stannder, maa y anthen tiill ether tage, naar y ingenn andenn medicin bruger, saa møget enn castania stor er tiill lige, eller lade thet smelte wttj øll eller winn effter ethers wilge. Thet skall nest Gudtz hielp komme ether tiill gode, som y well self forfare sk[a]ll ²⁾. Menn thesemellom s. 205y for ne medicin bruge will, skall y ether gantzske sparsommelig holde wttj mad och dricke, som ieg ether tiillforne neruerenndis wnderuist haffuer. Och lader mig sydenn wyde, huor thet monne ether wttj hannde gange.

Thenn propheci, som y er aff mig begierendis, ßennder ieg ether. Ethers wißhed forstander well, huor the framfarenne ko[n]ger ¹⁾ kommer ther med offuer ens; menn thenn alsommectigste Gud regiere øffrighedenn med wisdom och forstann, ath the motte saa regiere, Gud tiill loff, priß och ære och wndersotterne tiill nyt och gaffuenn.

Ehuor ieg kann were ether eller ethers kiere frue och børnn eller nogenn aff ethers tiill wilge och thieneste, ther tiill skall y finde mig weluelige. Ether med ethers kiere frue och børnn thenn Alsommectigste wttj synn skyrm befallendis. Schreffuit med hast wttj Kiøbenhaffuenn thenn første octobris anno 1562.

E. W. A.

Hans Frandtzßønn,

Rip. D.

Lader ether med ethers kiere frue och børnn myynn hystrue och moder sige mange m gode natter.

(Bagpaa: Seglet, Udskriften, og Mogens Gyldenstjernes Paaskrift:)

Erlige och welbyrdige herre her Magnus Gyldennstiern tiill Stierholm ydmygeligenn wttj egenn hande.

Dochtter Hans Frandssen.

Orig. i Kgl. Bibl. Bøllingske Brevsamling D. Fol. 105.